SII 17.308: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 308. (A.R. No. 279 of 1904.) KĀḶAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0308

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0308.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the east wall of the central shrine in the Kāḷahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 21: 1032-33 A.D. Damaged and incomplete.

Edition

〈1〉 **(svasti) śrī** [||] tirumaṉṉi [8+]〈2〉 runilamaṭa(nt)aiyu(m) [6+]〈3〉 pāvaiyum cirttaṉi (ce)lviyum taṉ peruṉteviyarāki 〈yiṉpuṟa〉 (ne)ṭutuyir Ūḻiyil〈4〉 Iṭaituṟai nāṭum tuṭarvaṉa(veli)ppaṭarvaṉavāci〈5〉yum culḷi(ccūḻmatiḷ koḷ) [8+]〈6〉 kaiyum naṇṇaṟkkarumuraṇ ma〈ṇ〉ṇai〈k〉〈7〉ṭakkamum p¿o?〈e〉rukaṭaliḻat〈ta〉rai〈car〉〈8〉 tammuṭi(yu)m Āṅkavar tevi〈ya〉 ro〈9〉ṅkeḻiṟ muṭiyum muṉṉavar pakka〈l〉〈10〉 teṉṉavan vaitta cuntaramuṭiyum In=tiraṉāramum teṇ(ṭirai)〈11〉 Īḻamaṇṭala muḻuvatum Eripaṭaik(keraḷan) muṟaimaiyiṟ (cūṭuṅkula)〈12〉taṉamākiya palarpukaḻ

muṭiyum ceṅ〈katir〉〈13〉 laittolperuṅkāval palapaḻa〈ntivum〉〈14〉 viṟciṉavil yirupattoṟu{ru}kālaraicukaḷaikaṭ〈15〉 rāman mevaruñ cāntimattivaraṇ karuti〈16〉 mpoṟ ṟiruttakumuṭiyum payaṅkoṭu〈17〉 l mutukiṭṭoḷitta cayaciṅkaṉ Aḷappa〈18〉 ḻoṭum piṭi Iraṭṭapāṭi Eḻaraiyilakkamu nava〈19〉 malaikaḷum vikkirama virar cakkarakoṭṭamum mutirpaṭa valla matura maṇṭalamu〈m〉〈20〉 kāmiṭaivaḷai nāmaṇai (koṇamum) veñciṉa virar pañcap paḷḷiyu〈m〉 pāca〈21〉ṭaippaḻana mācuṇi tecamu mayarvilvaṇkīrtti yātina〈ka〉 ravaiyiṟ ca〈22〉**ndi**raṉṟolkulat ti**ndi**rarataṉai viḷaiyamarkkaḷattuk kiḷaiyoṭum piṭi〈23〉ttu palataṉattoṭuniṟai kulataṉakkuvaiyuṅ kiṭṭaruñ cerimiḷai Oṭṭa〈24〉viḻaiyamum pūcurar cernalk(o)calaināṭu n=tanmapāḻaṉai vemmuṉai yaḻi〈25〉ttu vaṇṭuṟaicolait taṇṭaputtiyum Iraṇacūraṉai muraṇukat tākkit ti〈26〉kkiṇai kirtti takkaṇalāṭamuṅ kovi**nda**can=taṉ māviḻin=toṭa taṅkāta cāral va〈27〉ṅkāḷa tecamu(m) toṭukaṭaṟ caṅkukoṭṭal ma[**hi**]pālaṉai veñcamar viḷākattaru〈28〉cuviyttaruḷi yoṇṭiṟal (yā)ṉaiyum peṇṭir paṇṭāra(mum) nittila neṭuṅkaṭa〈29〉luttaralāṭamum veṟimalar tīrtta (te)ṟipuṉaṟ kaṅkai(yum) 〈Alaika〉ṭal naṭuvuṭ〈30〉palakalañ celutti [caṅkirāmavi**ja**yottuṅkavarma]ṉākiya kiṭārattaraiyaṉai〈31〉[20+]〈32〉 [4+] lil vi(ccā)tira toraṇamum [6+] pputava〈33〉muṅ [1+] kaṉamaṇikkatavamum niṟaicīvi**jai**yamum tuṟainīrppaṉṉai〈34〉yum vaṉmalaiyūraiyiṟṟoṉ malaiyūrum māḻkaṭalakaḻcūḻ māyiruṭi〈35〉ṅkamum kalaṅkāvalviṉai yilaṅkācokamum (kā)ppuṟu niṟaipuṉal〈36〉māpappāḷamum {k}kāvalam puricai mevilipa(ṅkamum) viḷaippain=tūṟu〈37〉ṭai vaḷaippaintūṟum kalattakkor pukaḻ talai(tta)kkolamu (ti)〈t〉tamāval〈38〉viṉai mātam¿ā?〈a〉liṅkamum kalāmurikaṭuntiṟa lilāmuṟi tecamum tenkkavār po〈39〉ḻil mānakkavāramum toṭukaṭaṟ kāvaṟ karumuraṭkaṭāramum māpporutaṇṭāṟ koṇṭa ko〈40〉pparakecaripan(ma)rāna Uṭaiyār **(śrī)**rāje**ntra**coḷatevaṟku yāṇṭu 2 10 1 Āvatu

Apparatus

〈1〉 tirumaṉṉi • This *praśasti* is full of scribal mistakes.

Commentary

〈12–18〉 The right end is damaged upto line 18.

Bibliography

Digital edition of SII 17.308 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 132–133, item 308.